

**Bedienungsanleitung / Instruction Manual
Manuale d'istruzione / Manuel d'instructions
Instrucciones de uso / Navodila za uporabo**



MODEL: MC9004

Read this manual thoroughly before using and save it for future reference.

Lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch gründlich durch und bewahren Sie es auf.

Leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso e conservarlo per future consultazioni.

Lisez attentivement ce manuel avant de l'utiliser et conservez-le pour toute référence ultérieure.

Lea detenidamente este manual antes de utilizarlo y guárdelo para futuras consultas.

Pred uporabo natančno preberite ta priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

**Multi-Zerkleinerer
Multi-Tritatutto
Multi chopper
Multi-Hachoir
Batidora de varillas
Ročni mešalnik**

Art. 02 90 04

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

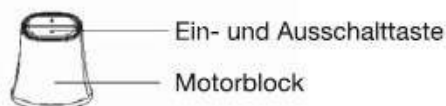
- Lesen Sie vor dem Gebrauch alle Anweisungen.
- Nicht öffnen, bis die Klingen stillstehen.
- Der angeschlossene Motor darf nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke verwendet werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und bevor Sie es reinigen.
- Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängen und berühren Sie keine heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von heißen Gas- oder Elektrobrennern oder in einen heißen Ofen.
- Hände und Utensilien beim Zerkleinern von Lebensmitteln von der Klinge fernhalten, um die Gefahr schwerer Verletzungen von Personen oder einer Beschädigung des Geräts zu verringern. Ein Schaber darf nur verwendet werden, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Zum Schutz vor Feuer, elektrischem Schlag oder Verletzungen dürfen Kabel, Stecker oder Motoreinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Wenn das Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern verwendet wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen.
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nachdem das Gerät eine Fehlfunktion aufweist, heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde, bringen Sie das Gerät zur nächsten autorisierten Kundendienststelle zur Überprüfung, Reparatur oder elektrischen oder mechanischen Einstellung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.
- Vergewissern Sie sich, dass die Motoreinheit sicher verriegelt ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Versuchen Sie nicht, den Deckelverriegelungsmechanismus zu umgehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt

gelassen wird und bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.

- Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Gerät soll vor möglichen Verletzungen durch Missbrauch warnen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Beim Umgang mit den scharfen Messern, beim Entleeren der Schüssel und bei der Reinigung ist Vorsicht geboten.

**BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEIUNG AUF
NICHT ÖFFNEN, BEVOR DIE KLINGEN STILLSTEHEN.
NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH**

KENNEN SIE IHREN MULTI-ZERKLEINERER



VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, waschen Sie die Schüssel und die Messereinheit in lauwarmem Wasser und trocknen Sie sie gründlich ab; alle diese Teile sind spülmaschinenfest.

WIE MAN LEBENSMITTEL HACKT ODER ZERKLEINERT

1. Stellen Sie die Schüssel auf eine Arbeitsplatte oder eine andere flache Oberfläche und schieben Sie dann das Messer über den Schaft in der Schüssel nach unten. Achten Sie darauf, dass Sie das Messer nicht berühren, da es sehr scharf ist.
2. Legen Sie die Lebensmittel in die Schüssel, wobei sich das gewünschte Lebensmittel auf die Schnittführung bezieht.
3. Setzen Sie die Schüsselabdeckung auf die Schüssel und dann die Motoreinheit auf die Schüssel, wobei die Prägung auf der Schüsselabdeckung mit dem Loch auf der Motoreinheit verbunden ist und die Verriegelungslaschen der Motoreinheit mit den Verriegelungsschlitten der Schüssel ausgerichtet werden, bis die Motoreinheit einrastet.
4. Ziehen Sie das Netzkabel, halten Sie mit der linken Hand die Motoreinheit und drücken Sie mit der rechten Hand die Impulstaste, um den Vorgang zu starten.
Hinweis: Dieses Produkt verfügt über eine Impulstaste. Lassen Sie den Motor in diesem Modus nicht länger als 30 Sekunden durchlaufen. Verwenden Sie für grob zerkleinerte Lebensmittel kurze Pulse.
5. Vergewissern Sie sich, dass die Klinge vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Schüsselabdeckung abnehmen. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts. Entfernen Sie die Motoreinheit und fassen Sie die Kunststoffnabe des Messers. Ziehen Sie die Messereinheit vorsichtig heraus. Entfernen Sie die Schüssel und leeren Sie die verarbeiteten Lebensmittel aus. Verwenden Sie die Schüssel nicht zur Aufbewahrung von Lebensmitteln.

REINIGUNG UND WARTUNG

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer von der Steckdose.

Waschen Sie die Schüssel und die Messereinheit sofort nach dem Gebrauch entweder mit warmem Wasser oder in der Spülmaschine. Wischen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch ab - nicht in Wasser eintauchen.

HINWEIS: Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine chemischen, Stahl-, Holz- oder Scheuermittel, um Glanzverluste zu vermeiden.

SCHNEIDEANLEITUNG

Lebensmittel

Tipps zur Verarbeitung

Obst und Gemüse	Bis zu 120 g abtropfen lassen und 10 Sekunden einschalten und 1 Minute ausschalten, bis sie wie gewünscht püriert sind.
Konserven	Bis zu 120 g plus Kochflüssigkeit nach Bedarf verwenden und 10 Sek. einschalten, 1 Min. ausschalten, bis das gewünschte Püree erreicht ist.
Gekocht	Bis zu 120 g zerkleinertes Obst oder Gemüse zerkleinern und verarbeiten (EIN) 10 Sek. (AUS) 1
Frische Petersilie und andere Blattkräuter	Gründlich waschen und abtrocknen, dann zerkleinern oder bis zu 120 g verarbeiten (EIN, 10 Sekunden, AUS, 1 Minute), bis die gewünschte Schnittgüte erreicht ist.
Nüsse	Zerkleinern oder mixen Sie bis zu 120 g (EIN) 10 Sekunden (AUS) 1 Minute, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist.
Kekse und Cracker	Bis zu 12 Kekse oder Cracker zerkleinern (EIN) 10 Sekunden, (AUS) 1 Minute, bis die gewünschte Größe erreicht ist.
Frisches Rindfleisch oder Schweinefleisch in 30mm*15mm*15mm große Stücke	Schneiden Sie bis zu 120 g Rindfleisch oder 120 g Schweinefleisch ein (EIN) 15 Sekunden aus (AUS) 1 Minute, bis das gewünschte Resultat erreicht ist.
Maltose unterrühren	45 g (17°) Maltose oder 50 g Honig (EIN) 5 Sekunden (AUS) 1 Minute, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist.

UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Sie können helfen, die Umwelt zu schützen! Bitte denken Sie daran, die örtlichen Vorschriften zu beachten: Geben Sie die nicht mehr funktionierenden Elektrogeräte bei einer geeigneten Entsorgungsstelle ab.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Non aprire fino all'arresto delle lame.
- Non utilizzare il motore collegato per scopi diversi da quelli per cui è previsto.
- Scollegare l'apparecchio quando non viene utilizzato e prima della pulizia. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di montare o smontare parti e prima di pulirlo.
- Non lasciare che il cavo penda oltre il bordo di un tavolo o di un bancone e non toccare superfici calde.
Non collocare l'apparecchio su o vicino a bruciatori a gas o elettrici caldi o in un forno caldo.
- Tenere le mani e gli utensili lontani dalla lama quando si tritano gli alimenti per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone o di danni all'apparecchio. Il raschietto deve essere utilizzato solo quando l'apparecchio non è in uso.
- Per evitare incendi, scosse elettriche o lesioni, non immergere il cavo, la spina o il motore in acqua o altri liquidi.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- L'apparecchio non è un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocarci.
- Evitare il contatto con le parti in movimento.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Non utilizzare l'apparecchio con un cavo o una spina danneggiati o se l'apparecchio non funziona correttamente, è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo, portarlo al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'ispezione, la riparazione o la regolazione elettrica o meccanica.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
- Assicurarsi che l'unità motore sia saldamente bloccata prima di utilizzare l'apparecchio.
- Non tentare di aggirare il meccanismo di chiusura del coperchio.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona altrettanto qualificata per evitare pericoli.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando è lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo si-

curo e che comprendano i rischi connessi.

- I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
- L'apparecchio è destinato a mettere in guardia da possibili lesioni dovute a un uso improprio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Fare attenzione quando si maneggiano le lame affilate, si svuota la ciotola e si pulisce.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER L'USO IN UN LUOGO SICURO.
NON APRIRE FINCHÉ LE LAME NON SI SONO FERMAE.
SOLO PER USO DOMESTICO**

CONOSCERE IL PROPRIO MULTI-TRITATUTTO



Pulsante di accensione e spensione

Blocco motore



Coperchio interno



Lama



Contenitore



Base in gomma antiscivolo

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lavare la ciotola e il gruppo lame in acqua tiepida e asciugare accuratamente; tutte queste parti sono lavabili in lavastoviglie.

COME TRITARE O SMINUZZARE GLI ALIMENTI

1. posizionare la ciotola su un piano di lavoro o su un'altra superficie piana, quindi far scorrere la lama sull'albero della ciotola. Fare attenzione a non toccare la lama perché è molto affilata.
2. posizionare gli alimenti nella ciotola, facendo riferimento all'alimento che si desidera tagliare.
3. posizionare il coperchio della ciotola sulla ciotola e quindi l'unità motore sulla ciotola, facendo coincidere il rilievo sul coperchio della ciotola con il foro sull'unità motore e allineando le linguette di bloccaggio dell'unità motore con le fessure di bloccaggio della ciotola finché l'unità motore non si blocca in posizione.
4. Scollegare il cavo di alimentazione, tenere l'unità motore con la mano sinistra e premere il pulsante di impulso con la mano destra per avviare il funzionamento.
Nota: questo prodotto è dotato di un pulsante a impulsi. Non lasciare che il motore funzioni per più di 30 secondi in questa modalità. Utilizzare impulsi brevi per tritare grossolanamente gli alimenti.
5. Assicurarsi che la lama sia arrivata a fine corsa.
Assicurarsi che la lama si sia completamente arrestata prima di rimuovere il coperchio della ciotola. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Rimuovere l'unità motore e afferrare il mozzo di plastica della lama. Estrarre con cautela il gruppo lama. Rimuovere la ciotola e svuotare il cibo lavorato. Non utilizzare la ciotola per conservare gli alimenti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di pulirlo.

Lavare la vasca e il gruppo lame subito dopo l'uso con acqua calda o in lavastoviglie. Pulire l'unità motore con un panno umido - non immergerlo in acqua.

NOTA: Non utilizzare detergenti chimici, per acciaio, per legno o abrasivi per pulire l'apparecchio, per evitare di perdere la brillantezza.

ISTRUZIONI PER IL TAGLIO

Alimenti

Consigli per la lavorazione

Frutta e verdura	Scolare fino a 120 g e accendere per 10 secondi, spegnere per 1 minuto fino a ottenere la purea desiderata.
In scatola	Utilizzare fino a 120 g più il liquido di cottura se necessario e accendere per 10 sec, spegnere per 1 min fino a ottenere la purea desiderata.
Cotto	Impulso o lavorazione fino a 120 g di frutta o verdura a pezzetti (ON 10 sec OFF 1 min) fino a ottenere il risultato desiderato.
Prezzemolo fresco e altre erbe in foglia	Lavare e asciugare accuratamente, quindi lavorare impulsi o fino a 120 g (ON) 10 secondi, (OFF) 1 minuto fino a ottenere la qualità di taglio desiderata.
Noci	Impulso o miscelazione fino a 120 g (ON) 10 secondi (OFF) 1 minuto fino al raggiungimento del risultato desiderato.
Biscotti e Cracker	Impastare o schiacciare fino a 12 biscotti o cracker (ON) 10 secondi, (OFF) 1 minuto fino a raggiungere la dimensione desiderata.
Carne fresca di manzo o di maiale Tagliare a pezzi di 30mm*15mm*15mm	Impulso o taglio fino a 120 g di carne di manzo o 120 g di carne di maiale acceso (ON) 15 secondi spento (OFF) 1 minuto fino al raggiungimento del risultato desiderato.
Mescolare il maltosio	45 g (17°) di maltosio o 50 g di miele (ON) 5 secondi (OFF) 1 minuto fino al raggiungimento del risultato desiderato.

SMALTIMENTO ECOLOGICO



Potete contribuire a proteggere l'ambiente!

Ricordate di rispettare le norme locali; consegnate le apparecchiature elettriche non funzionanti a un centro di smaltimento appropriato.

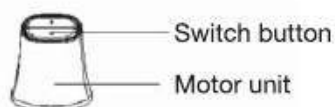
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all instructions before using.
- Do not open until blades stop.
- The attached motor unit can not be used for other than intended use.
- Unplug from the outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter or touch a hot surface.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- Keep hands and utensils away from the cutting blade while chopping food to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the food chopper. A scraper may be used but only when the food chopper is not running.
- To protect against a fire, electric shock or personal injury, do not immerse cord, electric plugs, or motor unit in water or other liquids.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- The appliance is not a toy. Do not let the children play it.
- Avoid contacting moving parts.
- The use of attachments not recommended or sold by manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- Do not use the appliance for other than intended use.
- Be sure motor unit is locked securely in place before operating appliance.
- Do not attempt to defeat the lid interlock mechanism.
- Do not use outdoors.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Appliance shall warn of potential injury from misuse.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

- Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.

**SAVE THESE INSTRUCTION.
DO NOT OPEN UNTIL BLADES STOP.
HOUSEHOLD USE ONLY**

KNOW YOUR MULTI CHOPPER



BEFORE THE FIRST USE

Before using this appliance for the first time, wash the bowl and blade assembly in sudsy water and dry thoroughly, all of these parts are safe in dishwasher, wipe the motor unit with a damp cloth, do not immerse the motor unit in water.

HOW TO CHOP OR MINCE FOOD

1. Place the bowl on a counter or other flat surface, then slide the blade down over the shaft in the bowl. Be careful not to touch the blade as it is extremely sharp.
2. Place food in the bowl, the desired food refers to the chopping guide.
3. Place the bowl cover onto the bowl then position the motor unit onto the bowl, the embossment on the bowl cover is linked up to the hole on the motor unit, lining up the motor unit locking tabs to the bowl locking slots till the motor unit locks.

4. Plug the power cord, the left hand hold the motor unit, then the right hand depress and hold the pulse button to process.

Note: This product has a pulse button. Avoid running the motor continuously in this mode for period over 30s. the longer the continuous pulse, the finer the texture. For coarsely chopped foods, use short pulses.

5. Be sure the blade stops rotating completely before removing the bowl cover. Unplug the unit. Remove the motor unit and grasp the plastic blade hub. carefully pull the blade assembly out. Remove the bowl and empty the processed food. Do not use bowl for storing food.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always disconnect the appliance from the power outlet before cleaning.

Wash the bowl, blade assembly immediately after use either with warm/sudsy water or in the dishwasher. Wipe off the motor unit with a damp cloth- do not immerse in water.

NOTE: Do not use chemical, steel, wooden or abrasive cleaners to clean the unit to prevent the gloss loss.

CHOPPING GUIDE

Food type

Fruits and
vegetables

Canned

Cooked

Fresh parsley and
other leafy herbs

Nuts

Cookies, crackers

Fresh beef or pork
cut into
30mm*15mm*15mm
bulk

Stir the maltose

Preparation hints

Drain up to 120 g and process 10 seconds (ON) 1min (OFF) until pureed as desired.

Use up to 120g plus cooking liquid as needed and process (ON) 10 seconds (OFF) 1 min until pureed is desired

Pulse or process up to 120g chunked fruits or vegetables (ON) 10 seconds (OFF) 1 min until desired chop is reached.

Wash and dry thoroughly then pulse or process up to 120 g (ON) 10 seconds (OFF) 1 min until desired chop is achieved.

Pulse or process up to 120 g (ON) 10 seconds (OFF) 1min until desired chop is reached.

Pulse or process up to 12 cookies or crackers (ON) 10 seconds (OFF) 1 min until desired chop is reached.

Pulse or process up to 120 g beef or 120 g pork (ON) 15 seconds (OFF) 1 min until desired chop is reached.

45 g (17°) of maltose or 50 g of honey (ON) 5 seconds (OFF) 1min until desired chop is reached.

SMALTIMENTO ECOLOGICO



You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

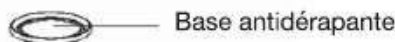
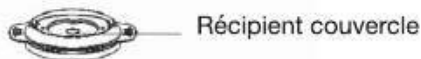
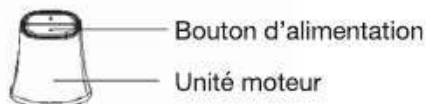
- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser le produit.
- Ne pas ouvrir jusqu'à l'arrêt des lames.
- Ne pas utiliser le moteur connecté à d'autres fins que celles prévues.
- Débranchez la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil et avant de le nettoyer. Laissez l'appareil refroidir avant de fixer ou de retirer des pièces et avant de le nettoyer.
- Ne laissez pas le cordon pendre sur le bord d'une table ou d'un comptoir et ne touchez pas les surfaces chaudes.
Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'un brûleur à gaz ou électrique chaud ou dans un four chaud.
- Tenir les mains et les ustensiles à l'écart de la lame lors du hachage des aliments afin de réduire le risque de blessures graves pour les personnes ou d'endommagement de l'appareil. Un grattoir ne doit être utilisé que lorsque l'appareil n'est pas en marche.
- Pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure, le câble, la fiche ou l'unité moteur ne doivent pas être immergés dans l'eau ou tout autre liquide.
- Si l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants, une surveillance stricte est nécessaire.
- L'appareil n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec.
- Évitez tout contact avec les pièces mobiles.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant peut entraîner un incendie, une électrocution ou des blessures.
Ne pas utiliser l'appareil avec un câble ou une prise endommagé(e) ou après que l'appareil a présenté un dysfonctionnement, est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit, le rapporter au centre de service après-vente agréé le plus proche pour qu'il le contrôle, le répare ou le règle électriquement ou mécaniquement.
- N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu. Assurez-vous que le groupe moteur est bien verrouillé avant d'utiliser l'appareil.
- N'essayez pas de contourner le mécanisme de verrouillage du couvercle.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il est laissé sans surveillance et avant de l'assembler, de le démonter ou de le nettoyer.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sen-

sorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil doit avertir des blessures possibles dues à une mauvaise utilisation.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenir l'appareil et le câble hors de portée des enfants.
- Il faut faire attention lors de la manipulation des couteaux tranchants, du vidage du bol et du nettoyage.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS D'UTILISATION
NE PAS OUVRIR AVANT L'ARRÊT DES LAMES.
POUR USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT**

CONNAÎTRE SON MULTI-HACHOIR



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lavez le bol et l'ensemble des lames à l'eau tiède et séchez-les soigneusement; toutes ces pièces sont lavables au lave-vaisselle.

COMMENT HACHER OU BROYER DES ALIMENTS

1. placez le bol sur un plan de travail ou une autre surface plane, puis faites glisser le couteau vers le bas sur la tige dans le bol. Veillez à ne pas toucher le couteau, car il est très tranchant.
2. placez les aliments dans le bol, l'aliment souhaité se référant au guide de coupe.
3. placez le couvercle du bol sur le bol, puis l'unité moteur sur le bol, en alignant l'estampille du couvercle du bol avec le trou de l'unité moteur et en alignant les languettes de verrouillage de l'unité moteur avec les fentes de verrouillage du bol, jusqu'à ce que l'unité moteur s'enclenche.
4. débranchez le câble d'alimentation, tenez l'unité moteur de la main gauche et appuyez sur le bouton d'impulsion de la main droite pour démarrer l'opération.
Remarque: ce produit dispose d'un bouton d'impulsion. Ne laissez pas le moteur tourner plus de 30 secondes dans ce mode. Utilisez des impulsions courtes pour les aliments grossièrement hachés.
5. assurez-vous que la lame s'est complètement arrêtée avant de retirer le couvercle du bol. Débranchez l'appareil de la prise de courant. Retirez l'unité moteur et saisissez le moyeu en plastique de la lame. Retirez délicatement l'unité de coupe. Retirez le bol et videz les aliments traités. N'utilisez pas le bol pour conserver des aliments.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer. Lavez le bol et l'unité de coupe immédiatement après utilisation, soit à l'eau chaude, soit dans le lave-vaisselle. Essayez l'unité moteur avec un chiffon humide - ne la plongez pas dans l'eau.

REMARQUE: n'utilisez pas de produits chimiques, d'acier, de bois ou de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil afin d'éviter toute perte de brillance.

GUIDE DE HACHAGE

Alimentation

Conseils de traitement

Fruits et légumes

Égoutter jusqu'à 120 g et allumer pendant 10 secondes, éteindre pendant 1 minute jusqu'à ce qu'ils soient réduits en purée comme souhaité.

Conserves

Utiliser jusqu'à 120 g plus le liquide de cuisson selon les besoins et allumer 10 secondes, éteindre 1 minute jusqu'à obtenir la purée souhaitée.

Cuit

Pulser ou traiter jusqu'à 120 g de fruits ou légumes broyés (MARCHE 10 sec. ARRÊT 1 min.) jusqu'à obtenir le résultat souhaité.

Persil frais et autres herbes à feuilles

Laver et sécher soigneusement, puis pulser ou traiter jusqu'à 120 g (ON, 10 secondes, OFF, 1 minute) jusqu'à obtention de la qualité de coupe souhaitée.

Noix

Pulse ou mixe jusqu'à 120 g (ON) 10 secondes (OFF) 1 (OFF) 1min until desired chop is reached.

Biscuits et crackers

Pulser ou broyer jusqu'à 12 biscuits ou crackers (ON 10 secondes, OFF 1 minute) jusqu'à ce que la taille souhaitée soit atteinte.

Viande de bœuf ou de porc fraîche hacher en morceaux de 30mm*15mm*15mm

Pulsez ou découpez jusqu'à 120 g de viande de bœuf ou 120 g de viande de porc en (ON) 15 secondes hors (OFF) 1 minute, jusqu'à ce que le résultat souhaité soit atteint.

Incorporer le maltose

45 g (17°) de maltose ou 50 g de miel MARCHE 5 secondes ARRÊT 1 minute, jusqu'à ce que le résultat souhaité soit obtenu.

ÉLIMINATION RESPECTUEUSE DE L'ENVIRONNEMENT



Vous pouvez contribuer à la protection de l'environnement! N'oubliez pas de respecter les réglementations locales: remettez les équipements électriques hors d'usage à un centre d'élimination des déchets approprié.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea todas las instrucciones antes de usar.
- No abra hasta que las cuchillas se detengan.
- No utilice el motor conectado para fines distintos de los previstos.
- Desenchufe el aparato cuando no lo utilice y antes de limpiarlo. Deje que el aparato se enfríe antes de montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo.
- No deje que el cable cuelgue del borde de una mesa o mostrador y no toque superficies calientes.
No coloque el aparato sobre o cerca de quemadores de gas o eléctricos calientes ni en un horno caliente.
- Mantenga las manos y los utensilios alejados de la cuchilla cuando pique alimentos para reducir el riesgo de lesiones graves a las personas o daños al aparato. El rascador sólo debe utilizarse cuando el aparato no esté en uso.
- Para evitar incendios, descargas eléctricas o lesiones, no sumerja el cable, el enchufe ni la unidad motora en agua u otros líquidos.
- Se requiere una supervisión estricta cuando el aparato es utilizado por niños o cerca de ellos.
- El aparato no es un juguete. No permita que los niños jueguen con él.
- Evite el contacto con las piezas móviles.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- No utilice el aparato con un cable o enchufe dañado, o después de que el aparato haya funcionado mal, se haya caído o dañado de alguna manera, llévelo al centro de servicio autorizado más cercano para su inspección, reparación o ajuste eléctrico o mecánico.
- No utilice el aparato para fines distintos de los previstos.
- Asegúrese de que la unidad motora esté bien bloqueada antes de utilizar el aparato.
- No intente puentear el mecanismo de bloqueo de la tapa.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o una persona con cualificación similar para evitar peligros.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica cuando no lo utilice y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- No se permite que los niños jueguen con el aparato.

- El aparato está destinado a advertir de posibles lesiones por un uso incorrecto.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Tenga cuidado al manipular las cuchillas afiladas, al vaciar el recipiente y al limpiarlo.

**CONSERVE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO.
NO ABRA EL APARATO HASTA QUE LAS CUCHILLAS SE HAYAN DETENIDO.
SÓLO PARA USO DOMÉSTICO**

CONOZCA SU MEZCLADORA



Botón de encendido

Unidad motora



Tapa del contenedor



Unidad de cuchillas



Contenedor de plástico



Base antideslizante

ANTES DEL PRIMER USO

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lave el bol y el conjunto de cuchillas en agua tibia y séquelos bien; todas estas piezas son aptas para el lavavajillas.

CÓMO PICAR LOS ALIMENTOS

1. Coloque el bol sobre una encimera u otra superficie plana y, a continuación, deslice la cuchilla hacia abajo sobre el eje del bol. Tenga cuidado de no tocar la cuchilla, ya que está muy afilada.
2. Coloque los alimentos en el bol, haciendo referencia al alimento que desea cortar.
3. Coloque la tapa del bol sobre el bol y después la unidad motora sobre el bol, haciendo coincidir el relieve de la tapa del bol con el orificio de la unidad motora y alineando las pestañas de bloqueo de la unidad motora con las ranuras de bloqueo del bol hasta que la unidad motora encaje en su sitio.
4. Desenchufe el cable de alimentación, sujete la unidad motora con la mano izquierda y pulse el botón de pulsación con la mano derecha para iniciar la operación.

Nota: Este producto dispone de un botón de impulsos. No deje que el motor funcione durante más de 30 segundos en este modo. Utilice pulsaciones cortas para alimentos picados gruesos. Pulse el botón de pulsación.

5. Asegúrese de que la cuchilla se ha detenido por completo antes de retirar la tapa del recipiente. Desenchufe el aparato de la red eléctrica. Retire la unidad motora y sujete el cubo de plástico de la cuchilla. Extraiga con cuidado la unidad de cuchillas. Retire el bol y vacíe los alimentos procesados. No utilice el recipiente para almacenar alimentos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.

Lave el recipiente y la unidad de cuchillas inmediatamente después de su uso con agua caliente o en el lavavajillas. Limpie la unidad motora con un paño húmedo - no la sumerja en agua.

NOTA: No utilice productos químicos, acero, madera o limpiadores abrasivos para limpiar el aparato para evitar la pérdida de brillo.

INSTRUCCIONES DE CORTE

Alimentación

Consejos de procesamiento

Frutas y hortalizas

Escurrir hasta 120 g y encender durante 10 segundos y apagar durante 1 minuto hasta obtener el puré deseado.

Conservas

Utilizar hasta 120 g más el líquido de cocción necesario y encender durante 10 seg, apagar durante 1 min hasta conseguir el puré deseado.

Cocinado

Pica y procesa hasta 120 g de fruta o verdura picada (ON) 10 seg. (OFF) 1

Perejil fresco y
Otras hierbas de hoja

Lávate bien y sécate, luego picar o procesar hasta 120 g (ON, 10 segundos, OFF, 1 minuto) hasta conseguir la calidad de picado deseada.

Nueces

Picar o mezclar hasta 120 g (ON) 10 segundos (OFF) 1 minuto hasta obtener el resultado deseado.

Galletas y crackers

Tritura hasta 12 galletas o crackers (ON) 10 segundos, (OFF) 1 minuto hasta alcanzar el tamaño deseado.

Carne fresca
o carne de cerdo
en 30mm*15mm*15mm
piezas grandes

Corte hasta 120 g de carne de vacuno o 120 g cerdo encendido (ON) 15 segundos apagado (OFF) 1 minuto, hasta que el resultado deseado sea se consigue.

Añadir la maltosa

45 g (17°) de maltosa o 50 g de miel (ON) 5 segundos (OFF) 1 minuto hasta obtener el resultado deseado.

ELIMINACIÓN RESPETUOSA CON EL MEDIO AMBIENTE



Usted puede ayudar a proteger el medio ambiente.

Recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen a un centro de eliminación de residuos adecuado.

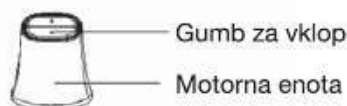
POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

- Pred uporabo preberite vsa navodila.
- Ne odpirajte, dokler se rezila ne ustavijo.
- Priključenega motorja ne uporabljajte za druge namene, kot so namenjeni.
- Ko naprave ne uporabljate in pred čiščenjem jo izključite iz električnega omrežja. Počakajte, da se naprava ohladi, preden pritrdite ali odstranite dele in pred čiščenjem.
- Ne pustite, da kabel visi čez rob mize ali pulta, in se ne dotikajte vročih površin. Naprave ne postavljajte na vroče plinske ali električne gorilnike ali v vročo pečico ali v njihovo bližino.
- Pri sekljanju hrane držite roke in pribor stran od rezila, da zmanjšate nevarnost resnih poškodb oseb ali poškodb aparata. Strgalo se sme uporabljati le, kadar aparat ni v uporabi.
- Za zaščito pred požarom, električnim udarom ali poškodbami ne potaplajte kabla, vtiča ali motorne enote v vodo ali druge tekočine.
- Kadar aparat uporabljajo otroci ali v njegovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Naprava ni igrača. Otrokom ne dovolite, da bi se z njim igrali.
- Izogibajte se stiku z gibljivimi deli.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe.
- Ne uporabljajte aparata s poškodovanim kablom ali vtičem ali po okvari, padcu ali kakršni koli poškodbi aparata odnesite aparat v najbližji pooblaščen servisni center na pregled, popravilo ali električno ali mehansko prilagoditev.
- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot je predvidena.
- Pred uporabo aparata se prepričajte, da je motorna enota varno zaklenjena.
- Ne poskušajte zaobiti mehanizma za zaklepanje pokrova.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova poprodajna služba ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Vendar odklopite aparat iz električnega omrežja, kadar ga pustite brez nadzora in pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem.
- Aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bile nadzorovane ali poučene o uporabi aparata na varen način in če razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Naprava je namenjena opozarjanju na možne poškodbe zaradi napačne uporabe.

- Tega aparata ne smejo uporabljati otroci. Napravo in kabel shranjujte tako, da sta izven dosega otrok.
- Bodite previdni pri ravnanju z ostrimi rezili, praznjenju posode in čiščenju.

**TA NAVODILA ZA UPORABO HRANITE NA VARNEM MESTU.
NE ODPIRAJTE, DOKLER SE REZILA NE USTAVIJO.
SAMO ZA UPORABO V GOSPODINJSTVU.**

SPOZNAJTE SVOJ SEKLJALNIK HRANE



PRED PRVO UPORABO

Pred prvo uporabo aparata skledo in sklop rezil operite v mlačni vodi in temeljito posušite; vse te dele je mogoče pomivati v pomivalnem stroju.

KAKO SESEKLJATI ALI MLETI HRANO

1. Posodo postavite na delovno površino ali drugo ravno površino, nato pa rezilo potisnite navzdol po gredi v posodi. Pazite, da se noža ne dotaknete, saj je zelo oster.
2. v skledo položite živila, pri čemer se sklicujte na živilo, ki ga želite rezati.
3. Na skledo namestite pokrov skleda in nato motorno enoto na skledo, pri čemer se relief na pokrovu skleda ujema z luknjo na motorni enoti in uskladite zaklepne jezičke motorne enote z zaklepnimi režami na skledi, dokler se motorna enota ne zaskoči na mestu.
4. Odklopite napajalni kabel, z levo roko primite motorno enoto in z desno roko pritisnite gumb za impulz, da začnete delovanje.
Opomba: Ta izdelek ima pulzni gumb. V tem načinu ne pustite motorja delovati več kot 30 sekund. Za grobo sesekljanjo hrano uporabljajte kratke impulze.
5. Preden odstranite pokrov posode, se prepričajte, da se je rezilo popolnoma ustavilo. Odklopite aparat iz električnega omrežja. Odstranite motorno enoto in primite plastično sredico rezila. Previdno izvlecite enoto z rezili. Odstranite posodo in izpraznite predelano hrano. Posode ne uporabljajte za shranjevanje živil.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem napravo vedno izključite iz električnega omrežja.

Takoj po uporabi posodo in enoto z rezili operite s toplo vodo ali v pomivalnem stroju. Motorno enoto obrišite z vlažno krpo - ne potapljajte je v vodo.

OPOMBA: Za čiščenje aparata ne uporabljajte kemičnih, jeklenih, lesnih ali abrazivnih čistil, da ne izgubite sijaja.

NAVODILA ZA REZANJE

Alimenti

Nasveti za obdelavo

Sadje in zelenjava	Odcedite na 120 g in vklopite za 10 sekund, izklopite za 1 minuto, dokler ne dobite zelenega pireja.
Konzerve	Uporabite do 120 g in po potrebi tekočino za kuhanje ter vklopite za 10 s, izklopite za 1 min, dokler ne dobite zelenega pireja.
Cotto	Pulzirajte ali obdelujte do 120 g sesekljanega sadja ali zelenjave (ON 10 s OFF 1 min), dokler ne dosežete zelenega rezultata.
Sveži peteršilj in druga listnata zelišča	Temeljito operite in posušite, nato pa obdelujte impulzi ali do 120 g (ON) 10 sekund, (OFF) 1 minuta, dokler ne dosežete zelene kakovosti rezanja.
Orehi	Pulzirajte ali mešajte do 120 g (ON) 10 sekund (OFF) 1 minuto, dokler ne dosežete zelenega rezultata.
Piškoti in krekerji	Zgnetite ali zdrobite do 12 piškotov ali krekerjev (ON) 10 sekund, (OFF) 1 minuto, dokler ne dosežete zelene velikosti.
Sveže goveje ali svinjsko meso, narezano na koščke velikosti 30 mm*15 mm	Pulzirajte ali narežite do 120 g govejega ali 120 g svinjskega mesa (ON) 15 sekund (OFF) 1 minuto, dokler ne dosežete zelenega rezultata.
Mešanje maltoze	45 g (17°) maltoze ali 50 g medu (ON) 5 sekund (OFF) 1 minuta, dokler ne dosežete zelenega rezultata.

OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE



Pomagate lahko zaščititi okolje!

Ne pozabite upoštevati lokalnih predpisov: nedelujočo električno opremo oddajte v ustreznem centru za odstranjevanje odpadkov.

NOTE

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. On the left side, there are small, dark rectangular marks that appear to be binder holes or punch marks. The paper is otherwise blank, with no text or other markings.

NOTE

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. On the left side, there are small, dark rectangular marks that appear to be binder holes or punch marks. The paper is otherwise blank, with no text or other markings.



www.kaufgut.it



Data - Date



Händler - Commercianti - Dealers - Revendeur Commercianti - Forgalmazó - Prodejce - Prodajalec Trgovac - Sprzedawca - Πρωιμαβουλις - Дилер

Timbro - stamp



eva[®]

by Kaufgut® AG/SPA, Bolzano-Bozen (Italy) www.kaufgut.it